

CPA

I Centrali di produzione vuoto automatiche SIMPLEX

Le centrali di produzione vuoto CPA con pompa singola sono principalmente impiegate in impianti centralizzati come sorgenti di vuoto o su apparecchiature di sollevamento ove il serbatoio ha una funzione di sicurezza in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

Questi gruppi, sono costituiti da:

- Una pompa per vuoto lubrificata completa di motore elettrico e filtro disoleatore allo scarico;
- Un serbatoio orizzontale in acciaio saldato a tenuta di vuoto, completo di valvola di scarico condensa;
- Un filtro a cartuccia tipo FCM per proteggere la pompa da eventuali impurità presenti nell'impianto;
- Una valvola di ritegno integrata sull'aspirazione della pompa per mantenere in vuoto il serbatoio a pompa ferma;
- Una valvola a sfera posta sull'attacco del serbatoio per isolarlo dall'impianto;
- Un vacuostato con due set points regolabili per comandare l'avvio e l'arresto della pompa in ragione della richiesta di vuoto dell'utilizzatore;
- Un quadro elettrico per l'avvio e l'esercizio della pompa in manuale o automatico completo di salvatore, contatore ed interruttore marcia/arresto. Il tutto racchiuso in una cassetta metallica con protezione IP55;
- Un rubinetto manuale per lo spurgo della condensa formatasi all'interno del serbatoio.

È possibile montare, a richiesta, tra la valvola a sfera e l'impianto, un filtro a cartuccia tipo FCM per trattenere eventuali impurità presenti nell'impianto. Tutti i componenti sono verniciati ed assemblati sul serbatoio, formando una unità compatta ed affidabile.

D Automatische Kompaktgruppen SIMPLEX

Die für die Vakuumerzeugung verwendeten Kompaktgruppen vom Typ CPA mit einzelner Pumpe werden hauptsächlich in zentralisierten Anlagen als Vakuumquellen oder an Hebegeäten eingesetzt, wo der Behälter über eine Sicherheitsfunktion für den Fall einer Unterbrechung der Stromversorgung ausgestattet ist.

Diese Gruppen setzen sich folgendermaßen zusammen:

- Eine ölumlaufgeschmierte Vakuumpumpe komplett mit Elektromotor und Entölerfilter am Auslass.
- Ein waagrecht gelagerter Behälter aus vakuumdicht verschweißtem Stahl komplett mit Kondensablassventil.
- Ein Filtereinsatz vom Typ FCM für den Schutz der Pumpe vor eventuell in der Anlage vorhandenen Schmutzpartikeln.
- Ein in der Ansaugung der Pumpe integriertes Rückschlagventil für den Aufrechterhalt des Vakuums im Behälter bei stehender Pumpe.
- Ein am Anschluss des Behälters angeordnetes Kugelventil für dessen Isolierung von der Anlage.
- Ein Vakuummeter mit zwei einstellbaren "set points" für den Start und den Stopp der Pumpe bei einem Vakuumabruf seitens des Anwenders.
- Eine Schalttafel für den manuell oder automatisch gesteuerten Start und Betrieb der Pumpen komplett mit Motorschutzschalter, Betriebsstundenzähler und EIN-/AUS-Schalter. Dies alles ist in einem Metallgehäuse mit Schutzgrad IP55 untergebracht.
- Ein manueller Hahn für den Ablass des sich im Behälter angesammelten Kondenswassers.

Auf Anfrage kann zwischen Kugelventil und Anlage ein Filtereinsatz vom Typ FCM montiert werden, der die eventuell in der Anlage vorhandenen Unreinheiten zurückhält. Alle Komponenten sind lackiert und am Behälter zusammengestellt wodurch sich eine kompakte und zuverlässige Einheit ergibt.

GB Automatic vacuum systems SIMPLEX

CPA single pump vacuum systems are mainly used in centralized systems as vacuum sources, or on lifting equipment where the receiver serves a safety function in the event of a power outage.

These units are made up of:

- A lubricated vacuum pump complete with electric motor and oil separator exhaust filter;
- A vacuum-tight horizontal welded steel receiver, complete with condensation drainage valve;
- A FCM type cartridge filter to protect the pump from any impurities present in the system;
- A built-in check valve on the pump intake to keep the receiver in a vacuum with the pump stopped;
- A ball valve on the receiver fitting to separate it from the system;
- A vacuum switch with two adjustable setpoints to start and stop the pump based on the user's vacuum demands;
- An electrical panel to start and run the pumps in manual or automatic mode, complete with cut-out switch, counter and start/stop switch. All enclosed in a metallic housing with IP55 protection;
- A manual valve to drain the condensation that forms inside the receiver.

A FCM type cartridge filter may be mounted upon request between the ball valve and the system, to trap any impurities present in the latter. All components are painted and mounted on the receiver to make up a compact, reliable unit.

E Centrales automáticas de producción de vacío SIMPLEX

Las centrales de producción de vacío CPA con bomba individual son empleadas principalmente en equipos centralizados como surgentes de vacío o en equipos de elevación donde el depósito cumple una función de seguridad en caso de interrupción de la alimentación eléctrica.

Estos grupos están formados por:

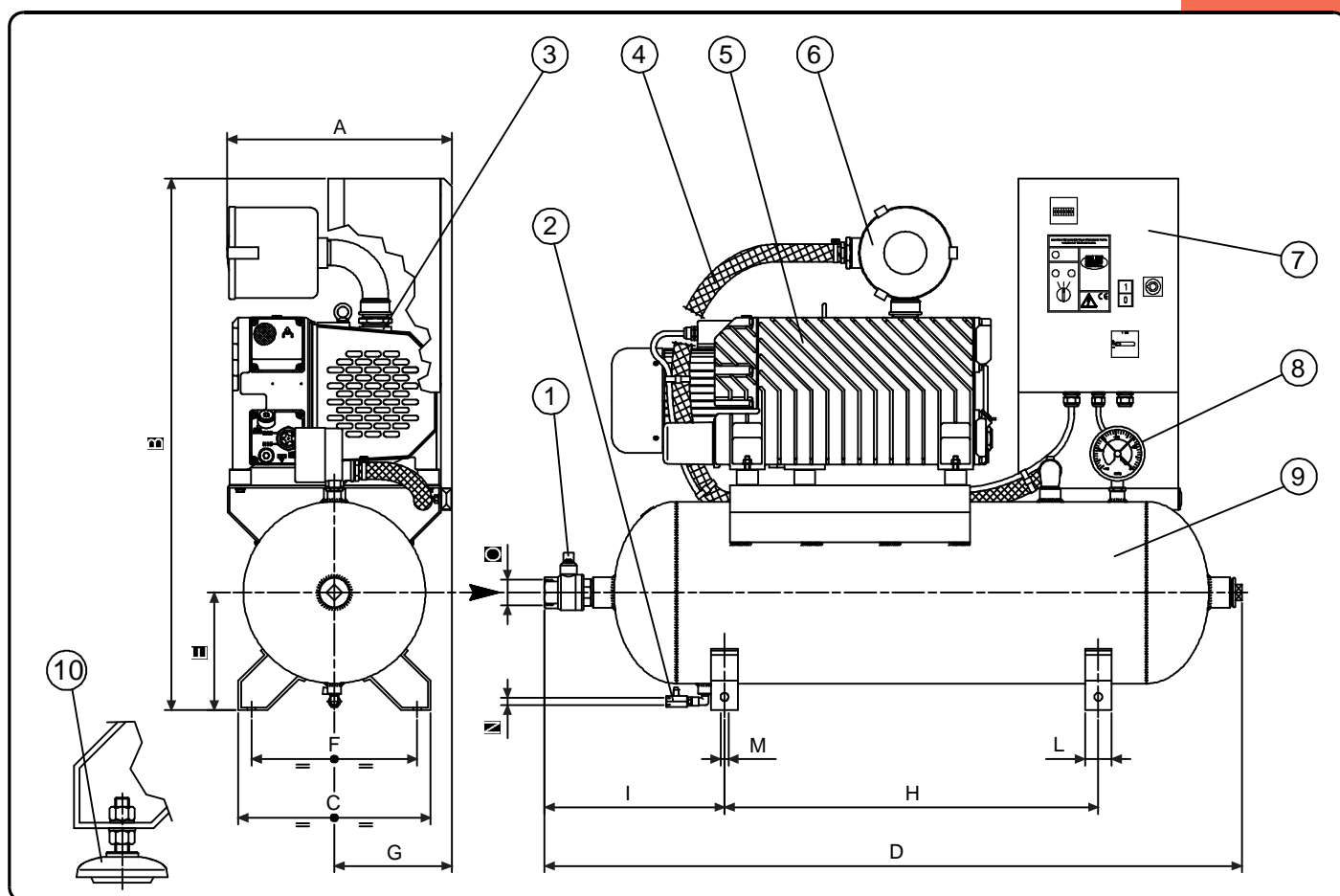
- Una bomba de vacío lubricada, con motor eléctrico y filtro separador de aceite en la descarga.
- Un depósito horizontal de acero soldado y sellado herméticamente, con válvula de descarga de la condensación.
- Un filtro de cartucho tipo FCM para proteger la bomba de eventuales impurezas presentes en el equipo.
- Una válvula de retención integrada en la aspiración de la bomba para mantener en vacío el depósito con la bomba parada.
- Una válvula de bola colocada en la toma de sujeción del depósito para aislarlo del equipo.
- Un vacuostato con dos set points regulables para mandar el arranque y la parada de la bomba de acuerdo a la necesidad de vacío del utilizador.
- Un cuadro eléctrico para el arranque y el ejercicio de las bombas en manual o automático con protector de motor, contador e interruptor marcha / parada. Todo se encuentra en una caja metálica con protección IP55.
- Un grifo manual para la purga de la condensación que se forma dentro del depósito.

Es posible montar, a pedido, entre la válvula de bola y el equipo, un filtro de cartucho tipo FCM para retener eventuales impurezas que se encontraran en el equipo. Todos los componentes están pintados y ensamblados en el depósito, formando una unidad compacta y confiable.

Modello (I)	Codice catalogo	Tipo di pompa	Capacità serbatoio	Portata pneurop	Press. finale (ass.)	Potenza motore	Peso
Modell (D)	Artikelnummer	Pumpentyp	Grösse Vakuumtank	Pneurop Saugvermögen	Enddruck (abs.)	Motorleistung	Gewicht
Model (GB)	Catalog code	Pump type	Receiver dimension	Pneurop pumping speed	Final pressure (abs.)	Motor power	Weight
Modelo (E)	Codigo catalogo	Modelo de bomba	Capacidad depósito	Caudal Pneurop	Presión final (abs.)	Potencia motor	Peso
			dm ³	m ³ /h	mbar - hPa	kW	kg [N]
				50Hz 60Hz		50Hz 60Hz	
CPA 1x25/100	9303013	LB.25	100	25 29	10	0,75 0,90	88 [864,3]
CPA 1x40/100	9303014	LB.40	100	40 48	10	1,1 1,35	109 [1069,3]
CPA 1x60/100	9303015	LB.60	100	60 72	10	1,5 1,8	112 [1098,7]
CPA 1x100/100	9303011	LB.100	100	100 115	10	2,2 2,7	137 [1344,0]
CPA 1x25/300	9303017	LB.25	300	25 29	10	0,75 0,90	133 [1304,7]
CPA 1x40/300	9303018	LB.40	300	40 48	10	1,1 1,35	154 [1510,7]
CPA 1x60/300	9303019	LB.60	300	60 72	10	1,5 1,8	157 [1540,1]
CPA 1x100/300	9303020	LB.100	300	100 115	10	2,2 2,7	182 [1785,4]
CPA 1x40/500	9303021	LB.40	500	40 48	10	1,1 1,35	214 [2099,3]
CPA 1x60/500	9303022	LB.60	500	60 72	10	1,5 1,8	217 [2128,8]
CPA 1x100/500	9303023	LB.100	500	100 115	10	2,2 2,7	242 [2374,0]
CPA 1x180/500	9303024	LB.180	500	180 216	10	4 4,8	405 [3973,0]
CPA 1x250/500	9303025	LB.250	500	250 300	10	5,5 6,7	420 [4120,2]

I**D****GB****E**

Valvola collegamento impianto	Anschlussventil der Anlage	Plant connection valve	Válvula de conexión al equipo	1
Valvola scarico condensa	Kondensat-ablassventil	Condensate drain valve	Válvula descarga condensación	2
Valvola di ritegno	Rückschlagventil	Antisuckback valve	Válvula antiretorno	3
Tubo in PVC rinforzato	Verstärkter PVC-Schlauch	Reinforced PVC hose	Tubo en PVC	4
Pompa per vuoto	Vakuumpump	Vacuum pump	Bomba de Vácio	5
Filtro	Filter	Filter	Filtro	6
Quadro elettrico	Steuereinhei	Switch-board	Cuadro eléctrico	7
Vuotometro e Vacuostato	Vakuummeter und -schalter	Vacuum gauge and switch	Vacuostato y interruptor de vácio	8
Serbatoio	Vakuutank	Receiver	Deposito	9
Antivibranti (optional - 1502007)	Schwingung. (optional - 1502007)	Shock mounts (on request-1502007)	Antivibranti (sobre pedido - 1502007)	10



Dimensioni	I	D	GB	E	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O
CPA 1x25/100					366	990	360	1260	220	310	180	700	320	50	4 x Ø15	1/4"G	1"G
CPA 1x40/100					492	996	360	1306	220	310	235	700	337	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x60/100					492	996	360	1306	220	310	235	700	337	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x100/100					420	996	360	1306	220	310	220	700	337	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x25/300					360	1180	500	1680	315	435	160	950	410	50	4 x Ø15	1/4"G	1"G
CPA 1x40/300					495	1200	500	1710	315	435	235	950	415	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x60/300					495	1200	500	1710	315	435	235	950	415	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x100/300					420	1200	500	1710	315	435	220	950	415	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x40/500					495	1290	590	2050	350	505	235	1095	515	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x60/500					495	1290	590	2050	350	505	235	1095	515	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x100/500					420	1290	590	2050	350	505	220	1095	515	50	4 x Ø15	1/4"G	1-1/2"G
CPA 1x180/500					560	1365	590	2065	350	505	290	1095	525	60	4 x Ø15	1/4"G	2"G
CPA 1x250/500					560	1365	590	2065	350	505	290	1095	525	60	4 x Ø15	1/4"G	2"G